KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1997

om godkännande av det fleråriga utvecklingsprogrammet för fiskeflottan i Tyskland, för perioden 1 januari 1997 – 31 december 2001

(Endast den tyska texten är giltig.)

(98/122/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3699/93 av den 21 december 1993 om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 25/97 [2], särskilt artiklarna 5 och 6 i denna,

med beaktande av rådets beslut 97/413/EG av den 26 juni 1997 om mål och närmare bestämmelser för omstrukturering av gemenskapens fiskerisektor under perioden från och med den 1 januari 1997 till och med den 31 december 2001 i syfte att uppnå bestånde jämvikt mellan resurserna och utnyttjandet av dessa [3], särskilt artikel 9.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Beslut 97/413/EG antogs i enlighet med bestämmelserna i artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk [4], ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

Den 26 juni 1997 överlämnade Tyskland, nedan kallad ”medlemsstaten”, i enlighet med artikel 6.1 i beslut 97/413/EG till kommissionen ett program för begränsning av fiskeansträngningen för perioden 1 januari 1997 till och med 31 december 2001 och har senare kompletterat detta program med ytterligare uppgifter. I artikel 9.1 i beslut 97/413/EG fastställs att kommissionen skall anta fleråriga utvecklingsprogram (FUP) för de enskilda medlemsstaternas fiskeflottor senast den 30 november 1997.

I artikel 6.2 i beslut 91/413/EG fastställs att kapacitetsnedskärningarna skall garanteras genom att det i varje medlemsstat införs en permanent ordning för kontroll av flottförnyelsen. I denna ordning skall förhållandet mellan inkommande och utgående fartyg bestämmas segment för segment. De program som överlämnats av medlemsstaterna innehåller antingen inte alls någon information om detta eller endast otillräcklig information. Medlemsstaterna bör därför vid ett senare tillfälle meddela kommissionen den nödvändiga informationen.

I artikel 7.1 i beslut 97/413/EG fastställs att utgångspunkten för de mål för fiskeflottorna som skall gälla till den 31 december 2001 skall vara de mål för flottan som ställdes upp i det föregående programmet för den 31 december 1996.

De mål som fastställts i det föregående programmet bör anpassas då så motiveras av de nya uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten.

I enlighet med artikel 7.2 i beslut 97/413/EG måste den specifika situationen för flottan i varje medlemsstat beaktas då de mål som skall gälla för denna flotta fastställs.

I beslut 97/413/EG, särskilt artikel 9.1 i detta, krävs att årliga mellanliggande mål skall fastställas. Eftersom det kommer att ha gått lång tid av det första året av den period för vilken programmen gäller då detta beslut fattas, är det inte lämpligt att ställa upp ett mellanliggande mål för 1997.

I enlighet med artikel 9.1 i beslut 97/413/EG skall kommissionen anta närmare bestämmelser för genomförandet av nämnda beslut. Det är lämpligt att klargöra vissa begrepp.

Utgångspunkten för beräknandet av mellanliggande och slutliga mål för flottorna enligt FUP IV är de mål för flottorna som fastställs i de föregående programmen för den 31 december 1996 (FUP III). De mål för tonnaget som fastställdes i FUP III angavs i bruttoregisterton (BRT), men när det gäller FUP IV måste målen uttryckas i bruttotonnage (GT). Inte alla medlemsstater har lämnat in GT-värden för alla fiskefartyg i den berörda flottan trots att de är skyldiga att mäta eller skatta GT för alla fartyg i sin flotta och att överlämna dessa uppgifter till kommissionen.

[1] EGT L 346, 31.12.1993, s. 1.
[2] EGT L 6, 10.1.1997, s. 7.
[3] EGT L 175, 3.7.1997, s. 27.
[4] EGT L 389, 31.12.1992, s. 1.

Under dessa omständigheter måste kommissionen på lämpligt sätt beräkna de saknade GT-värdena för att provisoriskt kunna fastställa medlemsstatens mellanliggande och slutliga mål i FUP IV på grundval av dessa beräkningar.

Kommissionen kan dock inte godta uppgifter från medlemsstaterna att fiskeansträngningen och/eller fiskekapaciteten har minskats, så länge dessa uppgifter avser fartyg för vilka den berörda medlemsstaten inte har fullgjort sin skyldighet att överlämna GT-värden eller beräknade GT-värden till kommissionen eftersom den exakta minskningen inte kan kontrolleras.

Då de krävda värdena för GT [1] mätta eller skattade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2930/86 av den 22 september 1986, om definition av fiskefartygs egenskaper, ändrad genom förordning (EG) nr 3259/94 [2] och genomförd genom kommissionens beslut nr 95/84/EG [3], inte finns tillgängliga, kan inte kommissionen kontrollera procentuella förändringar när det gäller flottkapacitet eller fiskeansträngning som representeras av förändringar i enskilda fartygs kapacitet eller aktivitet eller av att fartyg tas upp i eller lämnar flottan. Kommissionen kommer därför att bli tvungen att bedöma huruvida de minskningar av fiskeansträngningen som gäller för fartyg för vilka de krävda värdena för GT är tillgängliga har varit tillräckliga för att det skall vara i det närmaste säkerställt att den medlemsstat har uppnått målen i FUP IV.

Eftersom utgångspunkten för målen i FUP IV är de slutliga målen i FUP III kan en medlemsstat inte anses ha uppnått vare sig mellanliggande eller slutliga mål i FUP IV förrän den har fullgjort sina skyldigheter enligt FUP III, särskilt skyldigheten att uppnå åtminstone 55 % av kraven enligt FUP III genom att reducera kapaciteten.

Vid segmenteringen av flottan måste hänsyn tas till den segmentering som fastställts genom föregående program.

I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 109/94 av den 19 januari 1994 om gemenskapens register över fiskefartyg [4], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 493/96 [5], måste varje medlemsstat meddela alla förändringar i situationen när det gäller fiskeflottan och utvecklingen av fiskeansträngningen per fiske.

Beräkningen av programmets mål grundas på de uppgifter som lämnats av medlemsstaten. Det kan vara nödvändigt att revidera målen om det senare visar sig att dessa uppgifter är felaktiga.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det fleråriga utvecklingsprogrammet för fiskeflottan i Tyskland för perioden 1 januari 1997 till och med 31 december 2001 som inlämnades den 26 juni 1997 och som senare kompletterats godkänns härmed under förutsättning att de villkor som fastställs i detta beslut och dess bilaga uppfylls.

Artikel 2

Medlemsstaten skall se till att de minskningar av kapaciteten eller fiskeansträngningen som krävs för att programmets slutliga mål skall uppnås genomförs successivt. I detta syfte skall mellanliggande mål fastställas så att minst 1/4 av minskningarna har genomförts den 31 december 1998, 1/2 av minskningarna den 31 december 1999 och 3/4 av minskningarna den 31 december 2000.

För att säkerställa att programmets slutliga och mellanliggande mål uppfylls skall medlemsstaten för godkännande meddela kommissionen den ordning för inkommande och utgående fartyg som avses i artikel 6.2 i beslut 97/413/EG.

Artikel 3

1. Följande enheter skall användas vid bedömningen av huruvida de slutliga och mellanliggande målen i FUP IV har uppfyllts:

i) Ett fartygs kapacitet skall mätas i både tonnage uttryckt i GT och i maskinstyrka mätt i kilowatt (kW), i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 2930/86.

ii) Ett fartygs kapacitet skall mätas i antalet dagar till havs i enlighet med bilaga VI till förordning 109/94.

iii) I enlighet med bilaga VI till förordning 109/94 skall ett fartygs fiskeansträngning mätas både som fiskeansträngning i tonnage, definierad som produkten av dess aktivitet och dess tonnage uttryckt i GT, och som fiskeansträngning i kilowatt, definierad som produkten av dess aktivitet och dess maskinstyrka i kilowatt.

2. Aktiva och passiva redskap skall motsvara förteckningen över släpredskap respektive fasta redskap i tabell 2 i bilaga I till förordning 109/94, med undantag av snörpvad som i detta beslut betraktas som aktivt redskap.

[1] EGT L 274, 25.9.1986, s. 1.
[2] EGT L 339, 29.12.1994, s. 11.
[3] EGT L 67, 25.3.1995, s. 33.
[4] EGT L 19, 22.1.1994, s. 5.
[5] EGT L 72, 21.3.1996, s. 12.

3. Flottsegment och, i tillämpliga fall, fisken definieras enligt bilagan och i enlighet med punkt 1 i tilläggsbestämmelserna i denna.

Artikel 4

1. Fram till dess att den medlemsstat har fullgjort sina skyldigheter enligt förordning 2930/86 att överlämna uppmätta eller vederbörligen beräknade GT-värden för ett fartyg skall kommissionen, när det gäller FUP IV, betrakta detta fartygs GT som lika med fartygets tonnage uttryckt i bruttoregisterton.

2. De minskningar av fiskeansträngningen, bland annat kapacitetsminskningar, som en medlemsstat gör gällande skall inte beaktas av kommissionen om inte medlemsstaten har fullgjort sin skyldighet enligt förordning 2930/86 att till kommissionen lämna värden eller beräkningar av GT för dett aktuella fartyget.

3. Om en medlemsstat inte har överlämnat alla de värden eller beräkningar av GT som krävs enligt förordning 2930/86 för att det skall kunna fastställas om medlemsstaten har uppnått ett mellanliggande eller slutligt mål, skall kommissionen bedöma om den information om tonnaget som lämnats ändå är tillräcklig för att det skall kunna antas att den berärda medlemsstaten har uppnått detta mål. Om kommissionen kommer fram till att så är fallet, skall den anse att villkoren för att det stöd till modernisering och nybyggnad som fastställs i artikel 10 i förordning 3699/93 skall beviljas är uppfyllda.

Artikel 5

Så länge medlemsstaten inte har uppfyllt sina totala skyldigheter enligt FUP III, särskilt inte skyldigheten att uppnå minst 55 % av de minskningsmål som fastställs i FUP III genom kapacitetsminskningar, skall den inte anses ha uppfyllt sina mellanliggande eller slutliga skyldigheter enligt FUP IV totalt sett.

Artikel 6

För att genomförandet av programmet skall kunna övervakas och kontrolleras skall medlemsstaten meddela alla förändringar av situationen när det gäller fiskeflottan och utvecklingen av fiskeansträngningen per fiske enligt de förfaranden som fastställs i förordning 109/94.

Det årliga meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om FUP IV som fastställs i artikel 6 i förordning 3699/93, skall grundas på de uppgifter som ingår i gemenskapens register över fiskefartyg och får inbegripa ytterligare uppgifter i de rapporter som medlemsstaterna meddelat i enlighet med artikel 6 i förordning 3699/93.

Artikel 7

Programmets mål anges i bilagan. Kommissionen får revidera dessa mål i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92 om de uppgifter som samlats i för beräkningen av målen visar sig vara felaktiga, särskilt när det gäller sammansättningen av fångster per segment eller fiske, utgångspunkterna för ansträngningen eller värdena eller beräkningarna för GT.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Det träder i kraft från och med den 1 januari 1997.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar
Emma BONINO
Ledamot av kommissionen

BILAGA

FLERÅRIGT UTVECKLINGSPROGRAM FÖR FISKEFLOTTAN I TYSKLAND FÖR PERIODEN 1997–2001

I. SAMMANSTÄLLING AV MÅL

Sammanställningarna över de aktuella målen för minskningen återfinns i slutet av denna bilaga.

II. TILLÄGGSBESTÄMMELSER

1. Identifiering av segment och fisken

Flottsegment definieras i enlighet med artiklarna 1.4 och 4 i beslut 97/413/EG. Ett eller flera fisken får identifieras inom segment inom vilka aktiva redskap används.

De mål som fastställs när det gäller fiskeansträngningen per fiske gäller under förutsättning att de åtgärder för att begränsa fiskeansträngningen som beskrivs i det program som överlämnas i enlighet med artikel 6 i beslut 97/413/EG och som godkänts av kommissionen, iakttas.

De åtgärder som fastställs måste uppnås för varje segment och, i tillämpliga fall, varje fiske i slutet av varje program.

Varje flottsegment ges en kod genom vilket det segment till vilket ett fartyg hör registreras i gemenskapens register över fiskefartyg. Alla förändringar i indelningen av fartyg i segment måste meddelas i enlighet med förfarandena i förordning (EG) nr 109/94.

2. Omräkning av målen för tonnaget från BRT till GT

De mål som fastställdes i det fleråriga utvecklingsprogrammet (FUP) III per den 31 december 1996 utgör utgångspunkten vid beräkningen av målen för FUP IV. Målen för tonnaget när det gäller FUP III räknas om från BRT till GT genom att följande formel tillämpas på varje flottsegment eller lämpliga indelningar av flottsegmenten i FUP III:

$$\text{Mål per 31.12.1996 (GT)} = \text{Mål per 31.12.1996 (BRT)} \times \frac{\text{Situationen den 31.12.1996 (GT)}}{\text{Situationen den 31.12.1996 (BRT)}}$$

då situationen den 31 december 1996 när det gäller BRT där så är nödvändigt inbegriper beräkningar i enlighet med kommissionens beslut 97/259/EG[1].

3. Beräkning av mål

Målen uttrycks i GT när det gäller tonnage och i kW när det gäller styrka enligt förordning (EEG) nr 2930/86.

3.1 *Mål per segment*

Då ett segment i vilket mindre kustfartyg ingår identifierats i enlighet med artikel 3 i beslut 97/413/EG är målen enligt FUP IV att stabilisera kapaciteten på nivån den 1 januari 1997 eller, om medlemsstaten så väljer, att begränsa kapaciteten till den nivå som motsvarar målen i FUP III för detta segment.

Kapacitetsmålen per den 31 december 2001 för alla andra segment beräknas genom att man tillämpar den relevanta satsen för minskning på de kapacitetsmål för varje segment per den 31 december 1996 som fastställs i FUP III. Om fartygen i ett eller flera segment i FUP III åter klassificeras i ett eller flera segment i FUP IV, ger summan av målen den 31 december 1996 för de berörda segmenten i FUP III summan av målen per den 31 december 1996 för de nya FUP IV-segment som således skapas. Målen för segmenten i FUP IV per den 31 december 1996 beräknas genom att denna summa fördelas bland segmenten i FUP IV efter dessa segments storlek den 31 december 1996.

[1] EGT L 104, 22.4.1997, s. 28.

Den sats för minskning som gäller för varje segment beräknas i enlighet med den metod som beskrivs i bilaga II till beslut 97/413/EG genom vilken den vägledande satsen för minskning för segmentet multipliceras med den andel av segmentets fångst i vikt som utgörs av kritiska bestånd.

3.2 *Mål per fiske*

När olika fisken har identifierats i ett eller flera segment och det program för att begränsa fiskeansträngningen inom vart och ett av dessa fisken som överlämnats i enlighet med artikel 6 i beslut 97/413/EG har godkänts av kommissionen, beräknas olika satser för minskning av ansträngningen inom varje fiske. Metoden för beräkning av satsen för minskning inom varje fiske är densamma som den som tillämpas på minskningarna per segment.

Målen för ansträngningen per fiske beräknas genom att den relevanta satsen för minskning tillämpas på grundnivån för ansträngningen för det fisket. Grundnivån för ansträngningen för fiskena inom ett segment beräknas genom att målet för ansträngningen för segmentet per den 31 december 1996 fördelas över fiskena. Målet för ansträngningen för segmentet ges av produkten av kapacitetsmålet för segmentet den 31 december 1996 och den genomsnittliga aktiviteten för segmentets fartyg under den referensperiod som avtalats med kommissionen. Medlemsstaten beslutar om den andel av målet för ansträngningen för segmentet som skall tilldelas varje fiske men denna skall godkännas av kommissionen och fastställas för den tid programmet varar.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 4 och 5 i detta beslut skall de mellanliggande målen för fiskeansträngningen anses ha uppfyllts om den samlade fiskeansträngningen sedan programmets start till dagen för det mellanliggande målet motsvarar eller är mindre än den samlade fiskeansträngning som skulle ha genomförts om alla årliga mellanliggande mål exakt hade uppfyllts.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 4 och 5 i detta beslut skall de slutliga målen för fiskeansträngingen anses ha uppfyllts om den samlade fiskeansträngningen under programperioden motsvarar eller är mindre än den samlade fiskeansträngning som skulle ha genomförts om de årliga målen exakt hade uppfyllts.

3.3 *Godkända justeringar av målen*

Medlemsstaterna får när som helst till kommissionen överlämna ett program för förbättring av säkerheten. I enlighet med artiklarna 3 och 4 i rådets beslut 97/413/EG skall kommissionen besluta om någon sådan kapacitetsökning som förutses i ett sådant program motiverar att målen i FUP IV ökas i motsvarande utsträckning.

Då en medlemsstat genomför tekniska åtgärder som leder till en minskning av bifångsten av kritiska bestånd skall kommissionen på medlemsstatens begäran fastställa om dessa åtgärder motiverar en revidering av de vägda satserna för minskning som tillämpas på de aktuella segmenten eller fiskena.

Kommissionens beslut angående bestämmelserna i detta stycke skall fattas i enlighet med förfarandena i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

3.4 *Eftersläpning från föregående program*

Om målen för den 31 december 1996 inte har uppnåtts kan eftersläpningen för ett givet segment kompenseras av en blandning av kapacitets- och aktivitetsminskningar under förutsättning att programmet för minskning av ansträngningen överlämnas till kommissionen för godkännande i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 109/94 och att minst 55 % av eftersläpningen för alla segment kompenseras av kapacitetsminskningar. De minskningar av aktiviteten som blivit resultatet av ett sådant program har beaktats vid fastställandet av basnivån för aktiviteten i FUP IV.

4. Genomförande och övervakning

För genomförandet av åtgärderna för att minska fiskeansträngningen för vissa segment av flottan krävs att medlemsstaterna bevisar för kommissionen att följande finns tillgängligt för vart och ett av de berörda segmenten:

— Uppgifter om aktivitetsnivåer innan åtgärderna träder i kraft.

— Effektiva instrument för att förvalta tiden till havs och en förmåga att förvalta system för fiskelicenser.

— Uppgifter som gör det möjligt att kontrollera effekterna av de åtgärder som genomförts. Dessa effekter måste kunna kontrolleras av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 [1] angående kontroll.

[1] EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

Område	Bestånd	Segment	Fångst-sammansättning	Vägledande sats	Vägd minskning	Situation 1.1.1997		Mål 31.12.1996				Mål 31.12.2001			
						GT(*)	kW	GT(*)	kW	GT(*) × t ('000)	kW × t ('000)	GT(*)	kW	GT(*) × t ('000)	kW × t ('000)
Östersjön och Nordsjön	Bottenlevande arter och sill	Fartyg för småskaligt kustfiske < 12 meter		0 %	0 %	4 050	27 944	4 827	31 433			4 827	31 433		
					Delsumma	*4 050*	*27 944*	*4 827*	*31 433*			*4 827*	*31 433*		
Östersjön och Nordsjön	Bottenlevande arter	Passiva redskap > 12 meter	RU: 4,8 % ÖF: 18,6 %	25 %	5,9 %	2 004	5 605	2 186	6 200			2 057	5 834		
Östersjön och Nordsjön	Bottenlevande arter	Trålare	RU: 14,9 % ÖF: 54,4 %	30 %	20,8 %	11 204	34 853	14 910	40 657			11 809	32 200		
Nordsjön	Plattfisk	Bomtrålare	RU: 93,5 % ÖF: 0,9 %	30 %	28,3 %	1 731	5 903	2 263	6 759	530	1 573	2 263	6 759	380	1 128
Nordsjön	Plattfisk och kräftdjur	Bomtrålare (förteckning I och II)	RU: 25,5 % ÖF: 5,9 %	30 %	9,4 %	12 544	50 334	11 944	52 522			10 821	47 585		
EU:s vatten	Pelagiska arter	Trålare	RU: 29,3 % ÖF: 24,3 %	30 %	16,1 %	18 264	11 749	18 356	12 841	4 684	3 336	18 356	12 841	3 930	2 799
Tredje lands, NAFO:s, NEAFC:s och EU:s vatten	Bottenlevande arter	Trålare	RU: 9,9 % ÖF: 10,2 %	30 %	6,0 %	20 357	25 495	33 872	35 529			31 840	33 397		
					Delsumma	*66 104*	*133 939*	*83 531*	*154 508*			*77 146*	*138 617*		
					Totalt	**70 154**	**161 883**	**88 358**	**185 941**			**81 973**	**170 050**		

RU: Risk för utfiskning.
ÖF: Överfiskat.

(*) Inbegriper beräknade GT.

I enlighet med artikel 2.4 i beslut 97/413/EG och de förfaranden som anges i artikel 18 förordning (EEG) nr 3760/92 får kommissionen, på begäran av de tyska myndigheterna, godkänna att det skapas ett nytt segment för utnyttjande av ytterligare fiskemöjligheter när det gäller östersjösill och strömming. Detta segment kommer att fastställas mot bakgrund av alla relevanta förhållanden när det gäller tillståndet för sill- och strömmingsbestånden i Östersjön, resultaten av den planerade tyska försöksfiskekampanjen och kraven från bearbetningsindustrin i Mecklenburg-Someronie-Occidentale.